

Sviračko kolo

Croate/Croatian

Slunju grade ruševino stara
U tebi je život za bečara.

[Tous/All:]

Slunju grade ruševino stara
U tebi je život za bečara.

Bečar bena koji žene nema,
A još veća koji je ne mijenja.

Cetingrade ne bi te volio
Da se nisam u tebi rodio.

[Fille/Girl:]

Nemoj dragi da ti žao bude,
Kad te moji svatovi probude.

Français

Les vieilles ruines de la ville de Slunj sont le meilleur endroit pour goûter la vie de célibataire.

Le célibataire qui n'a pas de femmes est un fou, et encore plus s'il n'en change pas souvent.

Je n'aimerais pas la ville de Cetingrad si je n'y étais pas né.

Ne te désole pas, mon chéri, si mes invités au mariage te réveillent.

English

Around the old ruins of the City of Slunj is the best place to enjoy life as a bachelor.

The bachelor that doesn't have women is crazy, and even crazier if doesn't change them often.

I wouldn't love the city of Cetingrad if I was not born there.

Do not regret, dear, if my wedding guests wake you up.